

Asturies, 15 juin 2013 : manifestation contre les loups dans les zones pastorales

B. Besche-Commengue ASPAP/ADDIP

Dans les Asturies depuis le mois de mai, attaques incessantes des loups sur tous les cheptels, ovins, caprins, bovins, équins, y compris dans des zones jusque là épargnées. Deux amis asturiens viennent de m'envoyer un message accompagné de photos, l'un sous le titre « Manifestación », l'autre retranscrit ci-dessous, je traduis à la suite :

Objet : Pastores de nuevo en lucha Date : 15 juin 2013 17:42:28 HAEC

Buenas tardes Bruno:

*Hoy coincidiendo con una vuelta cicloturista, los ganaderos de Picos y comarca han cortado la subida a los lagos. **Volvemos a la lucha en la calle contra los políticos desde hoy y hasta que el cuerpo aguante.** Mañana saldrá en prensa.*

Un saludo.

Objet : Bergers de nouveau en lutte

*Auhoird'hui, à l'occasion d'une course cycliste, les éleveurs des Picos de Europa ont interrompu la montée vers les lacs lde Covadonga. **À partir d'aujourd'hui et jusqu'au bout de nos forces nous redescendons dans la rue en lutte contre les politiques.** Ça sortira demain dans la presse.*

La direction du Parc National et la Conseillère à l'Agriculture et l'Élevage étaient directement visées.



Sur les banderoles : Pour la survie des bergers – Éleveurs oui, loups non

